

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 6

5. årgang

12.2.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/6/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1106 - Bayerische Vereinsbank/FGH Bank)	1
98/EØS/6/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1108 - SBG/SBV)	2
98/EØS/6/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1117 - Pinault/Guilbert)	2
98/EØS/6/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.999 - CLT-UFA/Havas Intermédiation)	3
98/EØS/6/05	Melding om avtaler (Sak nr. IV/36.409 - DBKom II)	4
98/EØS/6/06	Melding om avtaler om et fellesforetak (Sak nr. IV/E-2/36.831)	4
98/EØS/6/07	Melding om avtaler (Sak nr. IV/E-2/36.832 - Energis)	5

98/EØS/6/08	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/36.858 - ACMA)	6
98/EØS/6/09	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.1027 - Deutsche Telekom/BetaResearch)	7
98/EØS/6/10	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1069 - WorldCom/MCI)	7
98/EØS/6/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1017 - Hannover Re/Skandia)	8
98/EØS/6/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1042 - Eastman Kodak/Sun Chemical)	8
98/EØS/6/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1057 - Terra/ICI)	9
98/EØS/6/14	Statsstøtte - Sak nr. C 42/97 - Tyskland	9
98/EØS/6/15	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	10
98/EØS/6/16	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i forordning nr. 17/62 om sak nr. IV/36.081/F3 - Bass	11
98/EØS/6/17	Kommisjonskunngjøring om anvendelse av konkurransereglene på postsektoren og om vurdering av visse statlige tiltak knyttet til posttjenester	11
98/EØS/6/18	Prognoser for stålsektoren for første halvår av 1998 og for hele 1998	12
98/EØS/6/19	Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere	13
98/EØS/6/20	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver	15
98/EØS/6/21	Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 22.12.1997 - 9.1.1998	16
98/EØS/6/22	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	17
	3. Domstolen	
98/EØS/6/23	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	19
98/EØS/6/24	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	21

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1106 - Bayerische Vereinsbank/FGH Bank)

98/EØS/6/01

1. Kommisjonen mottok 4. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der den tyske banken Bayerische Vereinsbank AG ("Vereinsbank") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over den nederlandske banken FGH Bank N.V. ("FGH"), ved kjøp av 99,75 % av den tegnede kapitalen.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vereinsbank: banktjenester,
 - FGH: banktjenester knyttet til forretningseiendom.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 47 av 12.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1106 - Bayerische Vereinsbank/FGH Bank, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1108 - SBG/SBV)****98/EØS/6/02**

1. Kommisjonen mottok 3. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) og Schweizerischer Bankverein (SBV) fusjonerer til foretaket UBS AG (UBS) i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a). Fusjonen skjer ved overføring av alle aktiva og passiva til UBS.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet innen banktjenester og finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 48 av 13.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1108 - SBG/SBV, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1117 - Pinault/Guilbert)****98/EØS/6/03**

1. Kommisjonen mottok 9. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der gruppen Pinault-Printemps-Redoute (som kontrolleres av Artémis), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over gruppen Guilbert, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 28. januar 1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Pinault-Printemps-Redoute: detaljhandel, finansielle tjenester og internasjonal handel,
 - Guilbert: detaljhandel innen kontorrekvisita.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 48 av 13.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1117 - Pinault/Guilbert, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.999 - CLT-UFA/Havas Intermédiation)**

98/EØS/6/04

1. Kommisjonen mottok 28. januar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket CLT-UFA, som kontrolleres av Bertelsmann og Audiofina, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Havas Intermédiation, ved kjøp av aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CLT-UFA: fjernsyn og radio,
 - Havas Intermédiation: salg av reklametid.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 39 av 6.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.999 - CLT-UFA/Havas Intermédiation, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Melding om avtaler
(Sak nr. IV/36.409 - DBKom II)**

98/EØS/6/05

1. Kommisjonen vedtok 23. oktober 1996 ikke å gjøre innsigelse mot en foretakssammenslutning mellom Mannesmann AG og Deutsche Bahn AG (DB) og å erklære den forenlig med det felles marked⁽¹⁾. DB og Mannesmann GmbH & Co. Beteiligungs-KG (MW) eier henholdsvis 50,2 og 49,8 % av aksjene i fellesforetaket som derved ble opprettet (DBKom, nå kalt Mannesmann Arcor AG & Co), som yter telekommunikasjonstjenester. Mannesmann og Deutsche Bank AG har en eierandel på henholdsvis 90 % og 10 % i MW.

Kommisjonen mottok 20. februar 1997 og 5. juni 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om en rekke avtaler. I henhold til avtalene skal Unisource Telecom GmbH (et datterforetak av Unisource NV, som igjen er et fellesforetak mellom PTT Telecom BV, Swiss Telecom PTT og Telia AB), AT&T Pan-European Services Inc. (et datterforetak av AT&T Corporation) og AirTouch (Europe) Dienstleistungs- und Beteiligungs-BV und Co. KG (et datterforetak av AirTouch Communications Inc.) kjøpe henholdsvis 15, 15 og 4,5 % av aksjene i MW fra Mannesmann. De nye aksjeeierne i MW og deres respektive morselskaper forplikter seg til ikke å konkurrere med DBKom på visse driftsområder i Tyskland. De tilknyttede aktiva, avtaler og ansatte i Unisource i Tyskland skal overføres til DBKom. AT&T Unisource Communications Services (Deutschland) GmbH skal være preferanseleverandør for DBKom, og DBKom skal være preferansedistributør for AT&T-Unisource Communications Services (Deutschland) GmbH.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 21 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 40 av 7.2.1998. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/36.409, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/154
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Melding om avtaler om et fellesforetak
(Sak nr. IV/E-2/36.831)**

98/EØS/6/06

1. Kommisjonen mottok 9. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om avtaler inngått mellom Exxon Corporation (Exxon) og Union Carbide Corporation (UCC) og deres respektive datterforetak i USA, Exxon Chemical Licensing Company og Union Carbide Subsidiary Company Incorporated. Avtalene gjelder opprettelse av et fellesforetak som skal drive med forskning og utvikling samt markedsføring og lisensiering av prosess teknologi og katalysator teknologi til framstilling av polyetylenharpiks i gassfase og slamprosesser (fellesforetaket). Fellesforetaket skal produsere, markedsføre og selge katalysatorer av metallorganiske forbindelser til produksjon av polyetylenharpiks. I framtiden vil det også tilby avanserte katalysatorer. Videre vil fellesforetaket tilby lisens på prosess teknologien til UCC-selskapet Unipol, samt drive forskning og tilby lisens på teknologi beregnet på å styrke driften og ytelsen ved eksisterende polyetylenanlegg. Exxon og UCC har ekspertise og teknologi som utfyller hverandre og gir mulighet for en rask og effektiv utvikling av prosess teknologi og katalysator teknologi for lisensiering til produsenter av polyetylenharpiks.

⁽¹⁾ Sak nr. IV/M.827 - DBKom (EFT nr. C 168 av 3.6.1997, s. 5 og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 27 av 26.6.1997, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 44 av 10.2.1998. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/36.831, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/46
Avenue de Cortenberg 158
B-1049 Brussel

Melding om avtaler
(Sak nr. IV/E-2/36.832 - Energis)

98/EØS/6/07

1. Kommisjonen mottok 12. desember 1997 melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en rekke avtaler om installasjon, leasing og vedlikehold av telekommunikasjonsnettet til selskapet Energis Communications Limited (Energis) i el-overføringsnettet til The National Grid Company plc (NGC). NGC er et datterforetak av The National Grid Group plc (NGG). Inntil det ble børsnotert i desember 1997, var også Energis plc, Energis' morselskap, en del av NGG-konsernet.

Energis har fått enerett til å bruke NGCs el-overføringsnett til telekommunikasjonsformål til 31. desember 2007, og deretter så lenge NGG/NGC eier eller kontrollerer 30 % eller mer av stemmerettene i Energis plc. Andre operatører har likevel mulighet til nettsammenkoping med Energis-nettet og til å installere telekommunikasjonsutstyr i NGCs tårn og understasjoner.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 21 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 44 av 10.2.1998. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/36.832, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/154
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/36.858 - ACMA)****98/EØS/6/08**

1. Kommisjonen mottok 23. desember 1997 en melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en avtale mellom Antel, Antelecom, AT&T, Batelca, Bord Telecom Eireann, BT, C.S. Global Link L.P., C.S. Global Mariner L.P., Cable & Wireless Marine, Cable & Wireless plc., Marconi, Cantv, Codetel, Deutsche Telekom, Embratel, Flag, FCR, France Telecom, GSCS, CI-Telecom, Sonatel, Mercury, Nitel, PTI, Sprint/PSI, Matelca, Tele Danmark A/S, TSTT, Telintar, Temasa, Telefónica, TLDI, TBI, Teleglobe, Telkom SA, Telmex og O.N.P.T.
2. Den meldte avtalen, ACMA (Atlantic Cable Maintenance & Repair Agreement), gjelder tjenester i form av reparasjon og vedlikehold av undersjøiske kabler levert til eiere av undersjøiske transatlantiske telekommunikasjonskabler i Atlanterhavet og Det karibiske hav (representert av "vedlikeholdsoppdragsgiverne"), av operatører av skip til reparasjon og vedlikehold av kabler. Skipene drives av Cable & Wireless Marine, FCR, C.S. Global Link L.P., C.S. Global Mariner L.P. og Temasa ("skipsoperatørene"), som for en stor del eies av enkelte av avtalepartene nevnt ovenfor, dvs. vedlikeholdsoppdragsgiverne. Skipsoperatørene stiller til rådighet et visst antall skip som er stasjonert på strategiske steder rundt om Atlanterhavet og holdes i beredskap hele døgnet året rundt, slik at de på kort varsel kan reparere enhver feil som oppstår i kablene og utføre generelle vedlikeholdstjenester. Den meldte avtalen er inngått for tre år fra 1. januar 1998. I meldingen vises det til andre, tilsvarende avtaler, bl.a. NSCMA (North Sea Cable Maintenance Agreement) og MECMA (Mediterranean Cable Maintenance Agreement), som begge delvis omfatter partene til ACMA samt andre vedlikeholdsoppdragsgivere og skipsoperatører.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen for Kommisjonen.
5. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 37 av 4.2.1998. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/36.858 - ACMA, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/69
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

elektronisk post: Laurence.De-Wit@dg4.cec.be
Internet DG IV: <http://europa.eu.int/comm/dg04/dg4home.htm>

(¹) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

Innledning av formell behandling
(Sak nr. IV/M.1027 - Deutsche Telekom/BetaResearch)

98/EØS/6/09

Kommisjonen besluttet 29. januar 1998 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 37 av 4.2.1998. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1027 - Deutsche Telekom/BetaResearch, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussel

Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1069 - WorldCom/MCI)

98/EØS/6/10

1. Kommisjonen mottok 20. november 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene WorldCom, Inc. og MCI Communications Corporation fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a).
2. Meldingen ble 18. desember 1997 erklært ufullstendig. De berørte foretakene framla 3. februar 1998 de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen fikk dermed virkning i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 samme dag.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 44 av 10.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1069 - WorldCom/MCI, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-
sammenslutning
(Sak nr. IV/M.1017 - Hanover Re/Skandia)**

98/EØS/6/11

Kommisjonen vedtok 3.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1017. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-
sammenslutning
(Sak nr. IV/M.1042 - Eastman Kodak/Sun Chemical)**

98/EØS/6/12

Kommisjonen vedtok 15.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1042. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-
sammenslutning
(Sak nr. IV/M.1057 - Terra/Ici)**

98/EØS/6/13

Kommisjonen vedtok 19.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1057. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 42/97
Tyskland**

98/EØS/6/14

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av den tyske delstaten Thüringen til foretaket Everts Erfurt GmbH, som produserer gummi- og lateksprodukter (se EFT nr. C 37 av 4.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan framlegge sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 98/EØS/6/15 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til innovasjonsprosjekter i små og mellomstore foretak og til fremme av teknologiformidling til små og mellomstore foretak, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 303/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av fornybar energi, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 368/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til tilbaketrekking fra markedet av 100 000 hl sprit produsert i forbindelse med forebyggende destillasjon, statsstøttenr. N 533/B/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til reduksjon av CO₂-utslipp, ved at en del av kullet brukt til brensel ved kraftverket EZH i Maasvlakte, erstattes med biomasse, statsstøttenr. N 599/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til forskning og utvikling på området bioteknologi, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 357/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning til bedring av næringsstrukturene, statsstøttenr. N 508/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til økonomisk diversifisering av små og mellomstore foretak i den spanske regionen Castilla-La Mancha innenfor rammen av RETEX-initiativet, statsstøttenr. N 391/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent endringer i forskjellige danske energiavgiftslover som tar sikte på en reduksjon av CO₂- og SO₂-utslipp gjennom skattemessige tiltak, statsstøttenr. N 537/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til tradisjonelt fiske etter tunfisk, statsstøttenr. N 570/96 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til tilpasning av havfiskeriene, statsstøttenr. N 757/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning som har til formål å bedre regionale næringsstrukturer, styrke små og mellomstore foretaks stilling og fremme miljøinvesteringer, statsstøttenr. N 927/96 (se EFT nr. C 33 av 31.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til fremme av investeringer foretatt av små og mellomstore foretak og i områder berettiget til regionalstøtte, statsstøttenr. N 521/97 (se EFT nr. C 33 av 31.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til fremme av investeringer i turistnæringen foretatt av små og mellomstore foretak og i områder berettiget til regionalstøtte, statsstøttenr. N 507/97 (se EFT nr. C 33 av 31.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til økologisk vannbygging med sikte på bl.a. bedre behandling av spillvann og bedre vern av grunnvann, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 125/97 (se EFT nr. C 33 av 31.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av forskning og teknologi på området sivil luftfart, statsstøttenr. N 201/97 (se EFT nr. C 33 av 31.1.1998 for nærmere opplysninger).

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i forordning nr. 17/62 98/EØS/6/16
om sak nr. IV/36.081/F3 - Bass**

Foretakene Bass Holdings Limited og Bass Lease Company Limited, begge heleide datterforetak av Bass PLC ("Bass"), ga 12. juni 1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en standard forpaktingsavtale for fullt utstyrte skjenkesteder⁽²⁾ i England og Wales, som omfatter kjøpsplikt for øl. Partene har også meldt visse tilknyttede avtaler, og 8. september 1997 ble det gitt melding om en standard forpaktingsavtale for Skottland. Partene anmoder om negativattest eller bekreftelse på at avtalene kommer inn under forordning (EØF) nr. 1984/83 eller omfattes av enkeltunntak i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 3, fra den dag avtalene ble inngått.

Kommisjonen har til hensikt å stille seg positiv til avtalene ved å innrømme unntak i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 med tilbakevirkende kraft. Før dette gjøres, innbyr Kommisjonen alle interesserte parter til å framlegge sine merknader, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 36 av 3.2.1998, med referanse IV/36.081/F3, til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel

**Kommisjonskunngjøring om anvendelse av konkurransereglene på 98/EØS/6/17
postsektoren og om vurdering av visse statlige tiltak knyttet til
posttjenester**

Kommisjonen har i EFT nr. av 6.2.1998 offentliggjort en kunngjøring om anvendelse av konkurransereglene på postsektoren og om vurdering av visse statlige tiltak knyttet til posttjenester.

Etter at Kommisjonen framla en grønbok om utviklingen av det indre marked for posttjenester⁽³⁾ og en melding til Europaparlamentet og Rådet som gjør rede for utfallet av samrådet om grønboken samt de tiltak som tilrås av Kommisjonen⁽⁴⁾, har det funnet sted en grundig drøftelse om den framtidige lovgivningsrammen for postsektoren i Fellesskapet. Ved rådsresolusjon av 7. februar 1994 om utviklingen av Fellesskapets posttjenester⁽⁵⁾ ble Kommisjonen oppfordret til å foreslå tiltak for å definere en harmonisert tjeneste for hele fellesskapsområdet samt posttjenester som kan skjermes mot konkurranse. I juli 1995 fremmet Kommisjonen forslag om en tiltakspakke på området posttjenester i form av et forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om felles regler for utvikling av Fellesskapets posttjenester og bedring av tjenestenes kvalitet og et utkast til kunngjøringen om anvendelse av konkurransereglene (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kunngjøringen vedtas på fellesskapsplan for å lette vurderingen av visse foretaks opptreden og visse statlige tiltak knyttet til posttjenester. Etter en viss utviklingsperiode, eventuelt innen år 2000, bør Kommisjonen foreta en vurdering av postsektoren på bakgrunn av traktatens bestemmelser for å fastslå om synspunktene framsatt i kunngjøringen bør endres av sosiale, økonomiske eller teknologiske hensyn, og ut fra den erfaring som gjøres i saker som gjelder postsektoren. Kommisjonen vil, når det viser seg hensiktsmessig, foreta en helhetsvurdering av situasjonen i postsektoren på bakgrunn av målene fastsatt i kunngjøringen.

(1) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

(2) Med skjenkesteder ("on-licensed premises") menes lokaler med skjenkebevilling, i motsetning til "off-licensed premises", f.eks. supermarkeder, som har bevilling til å selge, men ikke skjenke alkohol.

(3) COM(91) 476 endelig.

(4) "Retningslinjer for utvikling av Fellesskapets posttjenester" (COM(93) 247) av 2. juni 1993.

(5) EFT nr. C 48 av 16.2.1994, s. 3 og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 53 av 29.12.1994, s. 22.

Prognoser for stålsektoren for første halvår av 1998 og for hele 1998

98/EØS/6/18

Kommisjonen har i EFT nr. C 31 av 29.1.1998 offentliggjort prognoser for stålsektoren for første halvår av 1998 og for hele 1998. Et mer markert økonomisk oppsving enn forventet innenfor Den europeiske union i 1997 har ført til at det nå hersker betydelig større optimisme innen næringslivet og blant forbrukerne, noe som bekreftes av de seneste økonomiske meningsmålinger.

Selv om den økonomiske oppgangen til å begynne med hovedsakelig var basert på økt eksport, hjulpet av en sterk dollar, forsterkes den nå gradvis gjennom en bedring i ulike faktorer internt i Fellesskapet.

Denne veksten i Fellesskapets økonomi, som trolig vil bli styrket i 1998 på grunn av ringvirkningene for industrien, ventes å føre til en ytterligere økning i produksjonsnivået, også innen stålforbrukende industri, herunder byggeindustrien. På denne bakgrunn bør stålindustrien i Den europeiske union i tiden framover dra fordel ikke bare av de gode eksportutsiktene, men også av bedre vilkår på Fellesskapets stålmarked, som gjorde seg gjeldende i 1997 og trolig vil bedre seg ytterligere i 1998.

På bakgrunn av de langsiktige tendenser i den internasjonale stålforsyning, særlig risikoen for forstyrrelser som enhver endring i handelsstrømmene kan føre med seg på kort sikt, vil Kommisjonen likevel innstendig anmode de ansvarlige om å utvise forsiktighet i sine strategivalg, for å sikre større stabilitet på Fellesskapets stålmarked, som er svært åpent og dermed mer utsatt for konjunktorendringer.

Til tross for dette gir 1998 svært gode utsikter for Fellesskapets stålindustri, ut fra den forventede utvikling når det gjelder en rekke gunstige faktorer, og særlig på bakgrunn av en bedret økonomisk situasjon i alle EUs medlemsstater (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSJON FOR TRYGD
FOR VANDREARBEIDERE**

98/EØS/6/19

Ved beregning av de årlige gjennomsnittsutgifter tas det ikke hensyn til reduksjonen på 20 % nevnt i artikkel 94 nr. 2 og artikkel 95 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72.

Netto gjennomsnittsutgifter per måned er redusert med 20 %.

GJENNOMSNITTSUTGIFTER TIL NATURALYTELSER - 1994⁽¹⁾

I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1994 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

		Per år	Netto per måned
Tyskland	Ortskrankenkassen (lokale sykekasser)	DM 1661,14	DM 111,00
	Betriebskrankenkassen (bedriftssykekasser)	DM 1591,33	DM 106,00
	Innungskrankenkassen (laugssykekasser)	DM 1526,76	DM 102,00
	Landwirtschaftliche Krankenkassen (landbrukssykekasser)	DM 1491,07	DM 99,00
	Seekrankenkassen (sjømannssykekasser)	DM 1734,23	DM 116,00
	Bundesknappschaft (forsikringsfond for gruvearbeidere på forbundsnivå)	DM 1850,18	DM 123,00
	Ersatzkassen für Arbeiter (kompensasjonsfond for arbeidere)	DM 1613,81	DM 108,00
	Ersatzkassen für Angestellte (kompensasjonsfond for funksjonærer)	DM 1589,19	DM 106,00
Hellas		GRD 141 593	GRD 9 440
Norge		NOK 9 222	NOK 615

⁽¹⁾ Gjennomsnittsutgifter for Spania: EFT nr. C 216 av 26.7.1996.

Gjennomsnittsutgifter for Belgia, Irland, Nederland og Østerrike: EFT nr. C 73 av 8.3.1997.

Gjennomsnittsutgifter for Det forente kongerike: EFT nr. C 170 av 5.6.1997.

Gjennomsnittsutgifter for Frankrike, Luxembourg og Sverige: EFT nr. C 300 av 1.10.1997.

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1994 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

		Per år	Netto per måned
Tyskland	Ortskrankenkassen (lokale sykekasser)	DM 6290,37	DM 419,00
	Bundesknappschaft (forsikringsfond for gruvearbeidere på forbunds nivå)	DM 6295,25	DM 420,00
Hellas		GRD 233 766	GRD 15 584
Norge		NOK 25 042	NOK 1 669

GJENNOMSNIITTSUTGIFTER TIL NATURALYTELSER - 1995⁽¹⁾

I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1995 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

		Per år	Netto per måned
Belgia	Arbeidstakere:	BEF 36 146	BEF 2 410
	Selvstendig næringsdrivende:	BEF 25 549	BEF 1 703
Irland		IEP 1 326,43	IEP 88,43
Det forente kongerike		GBP 963,07	GBP 64,20

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1995 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

		Per år	Netto per måned
Belgia	Arbeidstakere:	BEF 146 874	BEF 9 792
	Selvstendig næringsdrivende:	BEF 83 293	BEF 5 553
Irland		IEP 2 249,27	IEP 149,95
Det forente kongerike		GBP 1 758,95	GBP 117,26

(¹) Gjennomsnittsutgifter for Spania: EFT nr. C 170 av 5.6.1997.

Gjennomsnittsutgifter for Luxembourg og Nederland: EFT nr. C 300 av 1.10.1997.

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver 98/EES/6/20

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak og direktiver:

Kommisjonsdirektiv 97/53/EF av 11. september 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av direktiv 79/196/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr med visse beskyttelsesarter til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser (se EFT nr. L 257 av 20.9.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/58/EF av 26. september 1997 om endring av rådsdirektiv 94/57/EF om felles regler og standarder for organisasjoner som skal inspisere og besikte skip, og for sjøfartsmyndighetenes virksomhet i den forbindelse (se EFT nr. L 274 av 7.10.1997)

Kommisjonsvedtak av 21. oktober 1997 om støtte gitt av den italienske regionen Sardinia til skipsfartsforetak i Sardinia (se EFT nr. L 20 av 27.1.1998)

Kommisjonsdirektiv 97/69/EF av 5. desember 1997 om 23. tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 67/548/EØF om tilnærming av lover og forskrifter om klassifisering, emballering og merking av farlige stoffer (se EFT nr. L 343 av 13.12.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/71/EF av 15. desember 1997 om endring av vedleggene til rådsdirektiv 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler på og i henholdsvis korn, næringsmidler av animalsk opprinnelse og visse produkter av vegetabilisk opprinnelse, herunder frukt og grønnsaker (se EFT nr. L 347 av 18.12.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/72/EF av 15. desember 1997 om endring av rådsdirektiv 70/524/EØF om tilsetningsstoffer i fôrvarer (se EFT nr. L 351 av 23.12.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/73/EF av 15. desember 1997 oppføring av et aktivt stoff (imazalil) i vedlegg I til rådsdirektiv 91/414/EØF om markedsføring av plantefarmasøytiske produkter (se EFT nr. L 353 av 24.12.1997)

Kommisjonsvedtak av 15. desember 1997 om endring av kommisjonsvedtak 93/402/EØF om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt kjøtt fra land i Sør-Amerika (se EFT nr. L 6 av 10.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 15. desember 1997 om endring av vedtak 96/490/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til *Gyrodactylus salaris* i laksefisk (se EFT nr. L 8 av 14.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. desember 1997 om fordeling av mengdene av kontrollerte stoffer som er tillatte til viktig bruk i Fællesskapet i 1998 i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer som bryter ned ozonlaget (se EFT nr. L 10 av 16.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. desember 1997 om fordeling av importkvoter for fullt halogenerte klorfluorkarboner 11, 12, 113, 114 og 115, andre fullt halogenerte klorfluorkarboner, haloner, karbontetraklorid, 1,1,1-trikloretan, hydrobromfluorkarboner og metylbromid for perioden 1. januar til 31. desember 1998, og om fordeling av omsetningskvoter for hydroklorfluorkarboner for perioden 1. januar til 31. desember 1998 (se EFT nr. L 9 av 9.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. januar 1998 om fastsettelse av miljøkriteriene for tildeling av Fællesskapets miljømerke til papirlommetørklær (se EFT nr. L 19 av 24.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 9. januar 1998 om endring av vedtak 80/804/EØF om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt kjøtt fra Canada (se EFT nr. L 18 av 23.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 15. januar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 97/252/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkeprodukter til konsum (se EFT nr. L 17 av 22.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. januar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 97/252/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkeprodukter til konsum (se EFT nr. L 17 av 22.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. januar 1998 om beskyttelsestiltak med hensyn til fiskerivarer som er sendt fra eller har sin opprinnelse i Uganda, Kenya, Tanzania og Mosambik, og om oppheving av vedtak 97/878/EF (se EFT nr. L 15 av 21.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. januar 1998 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til levende fugler som er sendt fra eller har sin opprinnelse i Hong Kong og Kina (se EFT nr. L 15 av 21.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 21. januar 1998 om andre endring av vedtak 97/285/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania (se EFT nr. L 18 av 23.1.1998)

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 22.12.1997 - 9.1.1998

98/EØS/6/21

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 716	CB-CO-97-735-EN-C ⁽¹⁾	Endret forslag til et rådsdirektiv om sikkerhetsregler og sikkerhetsstandarder for passasjerskip	19.12.1997	22.12.1997	8
COM(97) 733	CB-CO-97-753-EN-C	Melding fra Kommisjonen til Rådet og Europaparlamentet om opprettelse av et Europeisk kontor for integrert forebygging og kontroll av forurensning ved instituttet for framtidrettede teknologistudier ved Det felles forskningssenter	7.1.1998	7.1.1998	3
COM(97) 738	CB-CO-97-754-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om 18. endring av direktiv 76/769/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om begrensning av markedsføring og bruk av visse farlige stoffer og preparater	7.1.1998	7.1.1998	13
COM(97) 723	CB-CO-97-744-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av kriterier og ordninger i forbindelse med Fællesskapets strukturelle støtte til fiskeri- og oppdrettsnæringen og til bearbeiding og markedsføring av deres produkter (konsolidert utgave)	7.1.1998	7.1.1998	31
COM(97) 742	CB-CO-97-761-EN-C	Kommisjonsrapport for 1995 om gjennomføringen av den langsiktige støtteordningen for landbruket i nordlige deler av Sverige i henhold til kommisjonsvedtak 96/228/EF - Kommisjonsrapport fremlagt for Rådet i samsvar med artikkel 143 nr. 2 i akten om Republikken Østerrikes, Republikken Finlands og Kongeriket Sveriges tiltrædelse til Den europeiske union	9.1.1998	9.1.1998	29

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/6/22**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0862-UK + 97-6015/UK 97-0864-D	Forskrifter om emballasje (grunnleggende krav) 1998	16.3.1998
97-0865-D	Forskrift om skipsfart på farbare vannveier i delstaten Brandenburg (forskrift om regional skipsfart)	19.3.1998
97-0870-B	Supplerende tekniske kontraktsvilkår og retningslinjer for byggmessig vedlikehold av ferdselsarealer, asfaltkonstruksjoner 1997 (ZTV BEA-StB 97), utkast 1997	19.3.1998
97-0872-I	Kongelig forordning om samsvarsvurdering av utstyr til satellittjordstasjoner	19.3.1998
97-0854-NL	Forskrift om landbrukskvalitet for smør	16.3.1998
97-0855-NL	Forskrift om landbrukskvalitet for melkepulver	16.3.1998
97-0856-NL	Forskrift om landbrukskvalitet for ost	16.3.1998
97-0857-NL	Forskrift om meieriprodukter med bestemmelser om melk og melkeprodukter 1997	18.3.1998
97-0872-I	Utkast til forskrift med regler om underjordiske lagringstanker for farlige stoffer	23.3.1998
97-0859-D	Tekniske leveringsvilkår for asfalt til veinbygging Del: kvalitetskontroll Del: bituminøst bindemiddel for kaldlegging av tynne lag TLG Asphalt-DSK-StB, 1997	16.3.1998
97-0861-NL	Endring i forskrift om valgfri avskrivning av miljøinvesteringer (VAMIL)	(⁴)
97-0863-UK	Forskrift om bein fra storfe (Nord-Irland) 1997	(³)
97-0866-UK	Kunngjøring om spesifisert risikomateriale 1997	(³)
97-0867-UK	Forskrift om spesifisert risikomateriale 1997	(³)
97-0868-UK	Forskrift om spesifisert risikomateriale (Nord-Irland) 1997	(³)
97-0869-UK	Kunngjøring om spesifisert risikomateriale (Nord-Irland) 1997	(³)

(¹) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0844-D	§ 3 i Lov for Hamburg om klimavern (restriksjoner på nytilkopling av elektriske varmeanlegg)	6.3.1998
97-0852-A	Kvalitetskrav til emulsjoner av asfalt/bitumen, revidert versjon 1998	18.3.1998
97-0860-NL	Forskrift om endring av byggekunngjøringen om materialer	20.3.1998
97-0874-I	Utkast til tekniske forskrifter om endring av særlige tekniske spesifikasjoner for enkle taubaner med bevegelse i én retning og midlertidig tilkoblede vogner	23.3.1998
97-0875-D	BAPT godkjenningforskrift 211 ZV 034 for VHF-radiotelefonutstyr i den mobile flyradiotjeneste (flyradioanlegg)	19.3.1998
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/6/23

Domstolens dom (sjette kammer) av 27. november 1997 i sak C-356/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Schleswig-Holsteinisches Obergerverwaltungsgericht): Matthias Witt mot Amt für Land- und Wasserwirtschaft (felles landbrukspolitik - forordning (EØF) nr. 1765/92 - støtteordning for produsenter av visse åkervekster - opprettelse av produksjonsregioner - plikt til å oppgi de kriterier som anvendes - relevansen av jordas fruktbarhet).

Domstolens dom (sjette kammer) av 27. november 1997 i sak C-369/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Salerno): Somalfruit SpA, Camar SpA mot Ministero delle Finanze, Ministero del Commercio con l'Estero (bananer - felles markedsordning - importordninger - ACP-stater - Somalia - gyldigheten av rådsforordning (EØF) nr. 404/93 og kommisjonsforordning (EØF) nr. 1442/93 og 1443/93).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. november 1997 i sak C-57/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State): H. Meints mot Minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (forordning (EØF) nr. 1408/71 - ytelse ved arbeidsløshet - forordning (EØF) nr. 1612/68 - sosial fordel - forskjellsbehandling på grunn av nasjonalitet - vilkår knyttet til bosted).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. november 1997 i sak C-62/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - registrering av skip - krav til eierens nasjonalitet).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. november 1997 i sak C-137/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/414/EØF).

Domstolens dom av 2. desember 1997 i sak C-336/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Hamburg): Eftalia Dafeki mot Landesversicherungsanstalt Württemberg (fri bevegelighet for arbeidstakere - lik behandling - trygd - nasjonal rettsregel som vurderer sertifikater for sivil status forskjellig, avhengig av om de er utstedt nasjonalt eller i utlandet).

Domstolens dom av 2. desember 1997 i sak C-188/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): Fantask A/S mfl mot Industriministeriet (Erhvervsministeriet) (direktiv 69/335/EØF - registreringsavgift for foretak - saksbehandlingsfrister etter nasjonal lovgivning).

Domstolens dom (femte kammer) av 4. desember 1997 i sak C-97/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Düsseldorf): Verband deutscher Daihatsu-Händler eV mot Daihatsu Deutschland GmbH (selskapsrett - årsregnskap - bøter for manglende offentliggjøring - artikkel 6 i første direktiv 68/151/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 11. desember 1997 i sak C-55/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte d'Appello, Milano): sak som ikke er gjenstand for tvist, reist for denne domstolen av Job Centre Coop. arl (adgang til å yte tjenester - arbeidsformidling - utelukkning av private foretak - utøvelse av offentlig myndighet).

Domstolens dom (sjette kammer) av 11. desember 1997 i sak C-246/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Office of the Industrial Tribunals and the Fair Employment Tribunal): Mary Teresa Magorrian og Irene Patricia Cunningham mot Eastern Health and Social Services Board, Department of Health and Social Services (lik lønn for mannlige og kvinnelige arbeidstakere - EF-traktatens artikkel 119 - protokoll 2 til traktaten om Den europeiske union - yrkesbaserte trygdeordninger - deltidsansatte utelukket fra status som gir rett til visse ekstra pensjonsrettigheter - dato som ytelsene skal beregnes fra - tidsbegrensning etter nasjonale regler).

⁽¹⁾ EFT nr. C 41 av 7.2.1998.

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. desember 1997 i sak C-104/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden): Coöperatieve Rabobank 'Veicht en Plassengebied' BA mot Erik Aarnoud Minderhoud (bobestyrer for Mediasafe BV) (selskapsrett - første direktiv 68/151/EØF - virkeområde - representant for et foretak - interessekonflikt - en direktørs manglende fullmakt til å inngå en bindende transaksjon på foretakets vegne).

Domstolens dom av 18. desember 1997 i sak C-129/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Conseil d'État, Belgia): Inter-Environnement Wallonie ASBL mot Région wallonne (direktiv 91/156/EØF - gjennomføringsfrist - virkninger - definisjon av avfall).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-402/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Frankfurt am Main): sak vedrørende registrering i foretaksregister av et foretak under opprettelse, reist av European Information Technology Observatory, Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (økonomisk interessegruppe på europeisk plan - forretningsnavn).

Sak C-392/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 17. juni 1997 i sak reist av Farmitalia Carlo Erba S.r.l.

Sak C-393/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Halle, ved nevnte domstols beslutning av 1. oktober 1997 i saken Lidl-Fleischwerk Handelshof GmbH & Co. KG mot Landkreis Burgenlandkreis.

Sak C-394/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Helsingin Käräjäoikeus, ved nevnte domstols beslutning av 5. november 1997 i straffesaken mot Sami Lasse Juhani Heinonen.

Forente saker C-400/97, C-401/97 og C-402/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (Sala de lo Contencioso-Administrativo), ved nevnte domstols beslutning av 30. juli 1997 i saken Administración del Estado mot Juntas Generales de Guipuzcoa, medsaksøkt: Diputación Foral de Guipuzcoa, intervenient: Gobierno Vasco; Administración del Estado mot Juntas Generales del Territorio Histórico de Alava, medsaksøkt: Diputación Foral de Alava, intervenient: Gobierno Vasco; og Administración del Estado mot Juntas Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, intervenienter: Gobierno Vasco og Diputación Foral de Bizkaia.

Sak C-404/97: Søksmål anlagt 2. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-405/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Bremen, ved nevnte domstols beslutning av 7. oktober 1997 i saken Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe (tidligere "Deutsche EIG" Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe mbH) mot Hauptzollamt Bremen.

Sak C-406/97: Søksmål anlagt 4. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-407/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 22. oktober 1997 i saken Landesgrundverkehrsreferent der Tiroler Landesregierung mot 1) Adolf Sparber, 2) Atelier Delta Entwurf- und Planungsgesellschaft mbH, under avvikling, 3) Hand-Eberhard Junkersdorf og 4) Maria-Margareta Junkersdorf.

Sak C-409/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-412/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Bologna, ved nevnte domstols beslutning av 29. november 1997 i saken E.D. S.r.l. mot Italo Fenocchio.

Sak C-413/97: Søksmål anlagt 4. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-414/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-415/97: Søksmål anlagt 9. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-416/97: Søksmål anlagt 9. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-417/97: Søksmål anlagt 9. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-418/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State, ved nevnte domstols beslutning av 25. november 1997 i saken ARCO Chemie Nederland Ltd mot Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer.

Sak C-420/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hof van Cassatie van België, ved nevnte domstols beslutning av 4. desember 1997 i saken Leathertex Divisione Sintetici SpA mot BVBA Bodetex.

Sak C-421/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale de Grande Instance de Meaux (første kammer), ved nevnte domstols beslutning av 13. november 1997 i saken Yves Tarantik mot Direction des Services Fiscaux, Seine-et-Marne.

Sak C-423/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Juzgado de Primera Instancia nr. 22 de Valencia, ved nevnte domstols beslutning av 11. november 1997 i saken Travel Vac, S.L. mot Manuel José Antelm Sanchís.

Sak C-424/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landgericht Düsseldorf, ved nevnte domstols beslutning av 8. desember 1997 i saken Salomone Haim mot Kassenzahnärztliche Vereinigung Nordrhein.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 98/EØS/6/24

Førsteinstansdomstolens dom av 17. desember 1997 i sak T-121/95: European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA) mot Rådet for Den europeiske union (antidumpingavgift - skade - rett til å bli hørt).

Sak T-296/97: Søksmål anlagt 26. november 1997 av Alitalia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskrivning i registeret av sak T-225/97: Asia Motor France SA, Jean-Michel Cesbron, Monin Automobiles SA og Europe Auto Service (EAS) SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 41 av 7.2.1998.